

**NMTIA
GENERAL MEETING
May 22, 2021**

Meeting Title:	General Meeting	President	Lisa O’Grady
Date/Time:	5/22/2021	Minutes	Nicole Pennebaker
Location:	Online through Zoom		
Distribution List:	To be posted on NMTIA website.		
Attendees:	(See attached chat file)		
Call to Order			
Called to order at 10:06 a.m. by Lisa O’Grady			
1. Introduction of Meeting & Attendees:			
(See attached sign-up sheet)			
2. Review & Approve Agenda:			
Agenda reviewed. Motion to approve by Uwe Schroeter. Mansilla seconded. Motion passed.			
3. Review & Approve Minutes from 4/10/21 Meeting:			
Minutes from the 4/10/21 meeting were reviewed. Uwe proposed a change to item 5B under Old Business to correct the names of the people who worked on the directory. Motion to approve as amended by Uwe Schroeter. Sandra Caldwell seconded. Motion passed.			
4. Treasurer’s Report:			
Uwe Schroeter gave the Treasurer’s Report. The reporting period dates back to 4/6/21. Expenses for this period totaled \$60.00, including an incorporation fee and a fee for the Gutenberg Certifications. Income was from membership checks totaling \$120.00. The checking account balance is \$17,386.24 and the PayPal Balance is \$510.82, for a total balance of \$17,897.06. Melissa Jameson moved to accept the Treasurer’s Report. Manola Colter seconded. Motion accepted.			
5. Old Business:			
A. Update from PCIP – (Melissa Jameson) There's been a lot of activity with PCIP (Professional Court Interpreters Project of New Mexico) this spring. On April 2nd PCIP had a meeting with the New Mexico Administrative Office of the Courts (AOC) and the Language Access Services Office (LAS) to address four key issues: 1. an increase in compensation (rates had not been raised since 2007), 2. fair and reasonable contracting conditions, 3. the creation of an independent language access board to address policy issues, 4. to ask LAS to commit to using certified interpreters and to prioritize the highest level of certification for ASL interpreters, and to use New Mexico-based interpreters instead of out-of-state interpreters. PCIP did receive a response to the requests. Interpreters received a raise (although it was less than requested) and the number of miles required to receive travel time pay was reduced from 100 to 60 (although it had been 30 previously). AOC and LAS responded that they didn't feel there was a need for a language access board. They highlighted the changes to the contract, but didn't grant additional time for signing. Prioritizing NM-based certified interpreters wasn't addressed in their response. PCIP has responded and is continuing to push on items 3 and 4. PCIP is asking NMTIA to write a letter of support for the last two items. Manola asked if they gave an explanation for not needing a board. Melissa read that section of the response which said that because AOC and LAS operate within legal parameters they do not think there's a need for an			

independent board at this time. Ruth Warner moved that NMTIA send a letter asking for the same things PCIP is requesting. Sandra Caldwell supports this idea, however, would like to amend the motion to include member input before the letter is sent. Mansilla seconded. Motion passed as amended. Lisa suggested members write to the board with their input so it can be considered for inclusion in the letter.

6. New Business/Upcoming Events:

- A. **Bylaws** - (Mansilla and Melissa) Changes were made to the bylaws to ensure they reflect how we're handling elections and procedures now that we're meeting and voting over Zoom (electronically and in-person). Changes were also made to clarify the responsibilities of the corresponding secretary and to require that grievance committee members meet the same criteria as those for President and Vice-President (listed in Article IV, B.2.).
- B. **2022 Conference** - (Mansilla and Yris) The conference committee is currently brainstorming ideas for the 2022 conference. They would like to send a survey to members to get their preferences for this conference (i.e. online, in person, or hybrid). Lisa suggested adding a survey question that asks if members are willing to volunteer for the conference committee. There will be sessions for both interpreters and translators, and Spanish as well as language-neutral options. There will also be a self-care session: for example, last year there was a session presented by an occupational therapist who is also an interpreter. The survey will be sent out shortly.
- C. **Summer Potluck** - We may be able to have an in-person potluck this summer. Members can bring something from their cultural tradition (this is optional - no one is required to bring anything). It's typically held at a member's house with adult beverages and is open to families including significant others and children. It will be held in July and a date will be set in the next couple of weeks, in accordance with state guidelines. If there's a member who would be able to offer their house it would be appreciated.

7. Announcements/Discussion Items:

- A. You need to register for today's training before it starts. There's a link in the chat to register so you'll receive a certificate in your name for CEUs. Please use the name you want to appear on certificate.

Adjournment: Melissa Jameson motioned to adjourn. Uwe Schroeter seconded. Meeting adjourned at 10:42. a.m.

Next Meeting: Summer Potluck, July 2021